



Université Lille 2  
Droit et Santé



Institut d'Orthophonie  
Gabriel DECROIX

# ANNEXES

## DU MEMOIRE

En vue de l'obtention du  
Certificat de Capacité d'Orthophonie  
présenté par :

**Bénédicte BOLEA**  
**Anne-Gaëlle POCHERON**

**Apport de l'aide olfactive dans l'accès lexical  
auprès de groupes thérapeutiques avec des  
malades Alzheimer (stade léger à modéré) en  
comparaison avec un groupe contrôle**

Lille – 2016

# **Annexes**

## Annexe 1 : Liste des odeurs de la mallette

Les aliments			
Les fruits	Les légumes	Les boissons	Autres
Cassis	Champignon	Café	Chewing gum
Citron	Concombre	Coca cola	Chocolat
Melon de Cavaillon		Pastis	Fraise tagada
Noix de coco		Porto	P'tit lu
Orange			Riz
Pomme royal gold			Viande de bœuf
Litchi			Poulet froid
Les produits cosmétiques			
Baume de tigre		Dissolvant ongle	
Cologne classique		Mousse à raser	
Dentifrice menthe		Rouge à lèvres	
Dentiste		Savon de Marseille	
La nature - les plantes	Autres		
Herbe coupée		Cire de Meuble	
Lavande		Colle blanche	
Rose jardin		Crayon	
Terre mouillée		Essence	
Vanille		Goudron	

## **Annexe 2 : Listes des activités et histoires proposées**

### **Liste des histoires proposées :**

- La préparation du matin
- Une promenade imprévue
- La forêt
- La fête foraine
- Une journée chez Grand-mère
- Une matinée à l'école
- La sortie du dimanche
- Une matinée pluvieuse
- La préparation pour le réveillon
- Le marché
- Le repas en famille

Chaque histoire est composé de 5 planches d'images reprenant les actions décrites en lien avec l'odeur. Une planche est au format A6 et en couleur

### **Les activités formelles inspirées par Dubois (2012) sont les suivantes :**

- activité des contraires
- faire deviner une action
- complétion d'expressions courantes
- associer l'odeur/l'image au métier correspondant
- trouver l'intrus parmi 3 odeurs/images (catégorie sémantique)
- associer l'odeur/l'image à son paysage d'origine
- jugement hédonique
- associer l'odeur/l'image relatif au magasin
- création d'une histoire à partir d'une odeur/image
- fluences phonémiques avec une contrainte sémantique (jeu du p'tit bac)
- retrouver l'odeur/l'image à partir d'une définition
- associer l'odeur/l'image à la pièce de la maison correspondant

## Annexe 3 : Exemple d'une histoire en images

### Le marché

Aujourd'hui c'est dimanche, et comme tous les dimanches vous décidez d'aller au marché. Ce midi vous souhaitez préparer un plat très spécial [**poulet**]. Où vous dirigez-vous? Pour accompagner votre plat, vous cherchez des légumes et vous vous arrêtez vers un grand étale, une odeur vous attire [**champignon**] qu'est-ce que c'est ? En continuant à déambuler entre les stands, vous décidez d'acheter quelque chose pour le dessert [**fraise**], qu'est-ce que c'est? Pour accompagner cela vous vous dirigez vers un magasin, quel est-il et qu'acheter vous? [**chocolat**]. Enfin, en repartant avec votre panier chargé une odeur vous attire et vous vous arrêtez dans un autre magasin pour acheter quelque chose. Quel est-il? [**rose**].

Les images pour le groupe sans olfaction :

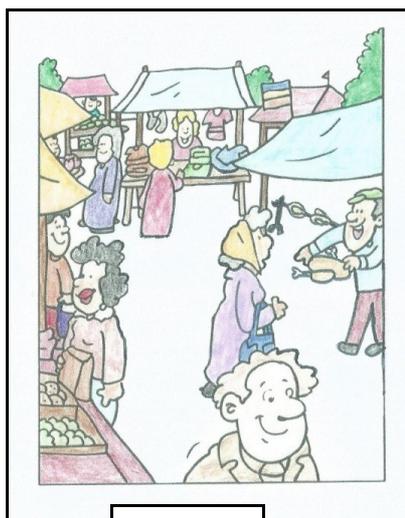


Image 1



Image 2

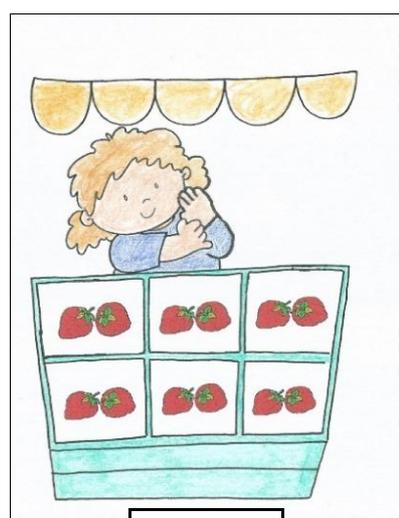


Image 3

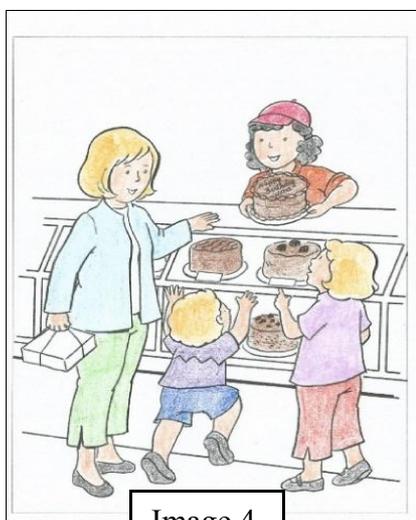


Image 4

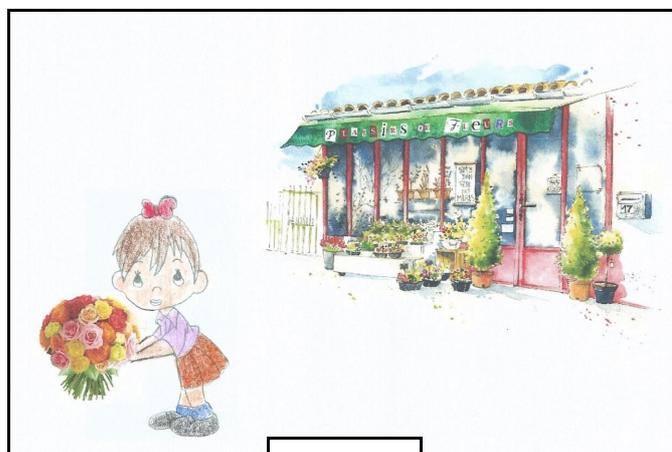


Image 5

## **Annexe 4 : Fiche d'information**

### **Note d'information**

Madame, Monsieur,

Dans le cadre de notre mémoire d'orthophonie, nous nous intéressons actuellement à la description et à l'analyse des troubles du langage chez la personne âgée (avec maladie d'Alzheimer) à travers le sens de l'odorat. Nous allons mettre en place des ateliers thérapeutiques avec ce type de personne au sein d'hôpital de jour et d'EHPAD.

A terme, nos travaux ont pour objectif de démontrer l'efficacité de l'odorat dans la mémoire sémantique, au niveau de l'évocation des mots.

Nos travaux consisteront à la mise en place de deux groupes thérapeutiques, l'un aura pour stimulation sensorielle l'entrée olfactive et l'autre sera une rééducation orthophonique classique. L'étude sera menée de début Septembre à fin Février et sera construite de la façon suivante:

- le mois de septembre sera consacré à la passation de tests nous permettant de repérer les capacités olfactives et cognitives des patients et d'en faire un point de repère.
- durant les prochains mois, 15 séances par groupe à raison d'une heure par semaine seront mises en place. Les groupes sont constitués de 5 personnes maximum afin que chacun soit libre de pouvoir s'exprimer.
- enfin, le mois de février sera consacré également à la passation des mêmes tests afin de nous rendre compte de l'évolution des compétences cognitives des patients.

Pour répondre à cet objectif, nous avons besoin d'enregistrer (en audio principalement, et en vidéo occasionnellement) et de façon anonyme, des personnes âgées avec une maladie Alzheimer (stade léger à modéré). La tâche consiste à enregistrer des productions orales semi-guidées ou des narrations libres.

Les personnes sont libres de ne pas contribuer et/ou de cesser la séance à tout moment.

Il est bien entendu que toutes les analyses résultant de cette étude des données langagières respecteront toutes les conditions relatives à la protection des personnes.

N'hésitez pas à nous contacter (par mail et/ou téléphone) pour toute information complémentaire.

Bien cordialement,

Anne-Gaëlle POCHERON & Bénédicte BOLEA

Nous vous joignons les contacts des personnes menant cette étude.

Les étudiantes de 4ème année d'orthophonie

- Bénédicte Bolea - [benedicte.bolea@etu.univ-lille2.fr](mailto:benedicte.bolea@etu.univ-lille2.fr), 06.33.76.24.21
- Anne Gaëlle Pocheron - [anne-gaëlle.pocheron@etu.univ-lille2.fr](mailto:anne-gaëlle.pocheron@etu.univ-lille2.fr), 06.59.41.59.18

Les maîtres de mémoire

- Françoise Gerentes - [francoise.gerentes@ch-lepuy.fr](mailto:francoise.gerentes@ch-lepuy.fr)
- Marie-Anne Mackowiak - [marie-anne.mackowiak@chru-lille.fr](mailto:marie-anne.mackowiak@chru-lille.fr)

Sous la supervision du département d'Orthophonie Gabriel Decroix à Lille

## Annexe 5: Formulaire de consentement

### Formulaire de consentement de participation

Je soussigné(e) .....

domicilié(e) .....

accepte librement et volontairement de participer à la recherche sur l'apport de l'aide olfactive dans l'accès lexical au sein de groupes thérapeutiques avec des patients suivi pour une maladie d'Alzheimer du stade léger à modéré en comparaison avec un groupe témoin menée par Anne-Gaelle Pocheron et Bénédicte Bolea dans le cadre de leur mémoire d'orthophonie, dirigé par Mme Françoise Gerentes et Mme Marie-Anne Mackowiak dans le Département d'Orthophonie de Lille.

J'ai lu et reçu la notice d'information qui m'a été remise et ai reçu les informations précisant les modalités et le déroulement de l'étude. Il m'a été précisé que :

- ce mémoire faisait l'objet de la mise en place de groupes thérapeutiques travaillant l'évocation lexicale, à raison d'une heure par semaine pendant une période de 15 séances
- Ma participation ne fera l'objet d'aucune rétribution
- Je suis libre d'accepter ou de refuser ainsi que d'arrêter à tout moment ma participation sans que cela ne modifie d'aucune façon ma prise en charge médicale
- Je peux être tenu au courant des résultats globaux de la recherche en m'adressant à ...

J'ai eu la possibilité de poser toutes les questions qui me paraissent utiles et on a répondu à toutes les questions que j'ai posées.

J'ai disposé d'un temps de réflexion suffisant avant de prendre ma décision

Fait à ....., le.....

Nom et signature de l'examineur  
son représentant légal

Signature du participant ou de

(Signature de la personne de confiance si  
nécessaire)

## **Annexe 6 : Feuille d'autorisation d'enregistrement**

### **Autorisation de filmer, d'enregistrer aux magnétophones et de diffuser les enregistrements**

Je soussigné(e) ..... consens, par la présente, à être filmé(e) et enregistré(e) vocalement durant les séances des ateliers de groupe menées dans le cadre d'un mémoire d'orthophonie, et autorise la reproduction, l'utilisation et la diffusion des images vidéos et des enregistrements réalisés dans le cadre de ma participation à l'étude de "l'apport de l'aide olfactive dans l'accès lexical auprès de groupes thérapeutiques avec des patients avec maladie d'Alzheimer en comparaison avec un groupe contrôle" dirigée par les étudiantes de 4ème année du département d'orthophonie de Lille, Anne Gaele Pocheron et Bénédicte Bolea, sous la supervision de Mesdames Gerentes Françoise, orthophoniste, et Mackowiak Marie-Anne, neurologue.

Ces images vidéo et enregistrements vocaux sont destinés à une exploitation pédagogique.

Les éventuels commentaires ou légendes accompagnant la reproduction de ces images vidéo et enregistrements vocaux ne doivent pas porter atteinte à ma vie privée.

J'accepte que les images vidéo et enregistrements vocaux destinés aux professionnels de santé soient diffusées par supports multimédia (DVD) et accessibles sur les sites de l'UMVF et de la Faculté de médecine.

J'autorise également ces images sur grand écran dans le cadre de manifestations internes et externes (congrès, présentation, ...).

Cette autorisation, valable sans limitation de durée, à dater de la présente, ne concerne que les utilisations dites de formation, de promotion et de communication interne et externe.

La présente autorisation est personnelle et incessible et ne s'applique qu'aux supports explicitement mentionnés.

Je m'engage à ne demander ni rémunération complémentaire, ni droit d'utilisation pour les utilisations précitées.

Fait à ....., le .....

Signature

## Annexe 7 : Avis du Comité de Protection des Personnes SUD-EST II

**COMITE DE PROTECTION  
DES PERSONNES SUD-EST II  
GROUPEMENT HOSPITALIER EST**

Bâtiment Pinel  
59 Boulevard Pinel  
69500 BRON  
Tél : 04.27.85.62.46  
Fax : 04.27.85.80.85  
Emails : [info@cppsudest2.fr](mailto:info@cppsudest2.fr)  
[francoise.leclet@chu-lyon.fr](mailto:francoise.leclet@chu-lyon.fr)  
Site internet : <http://www.cppsudest2.fr>

Lyon, le 17 décembre 2015

Madame Bénédicte BOLEA



Réf : CAL n° 2015-60-2

Madame,

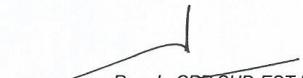
Le Comité de Protection des Personnes SUD-EST II, lors de la séance du 16 décembre 2015, a pris connaissance de votre courrier, en date du 23 novembre 2015, concernant un projet de recherche sur l'apport de l'aide olfactive dans l'accès lexical au sein de groupes thérapeutiques avec des patients présentant des démences type Alzheimer du stage léger à modéré.

A l'issue de la délibération et au regard des éléments que vous apportez dans votre courrier, le Comité a considéré que *cette étude n'entre pas dans le champ d'application de la Loi du 9 août 2004*, dans la mesure où il s'agit d'une étude non interventionnelle.

Cet avis tient lieu d'avis éthique favorable (Numéro IRB : 00009118).

Pour information, voici le site : <http://ohrp.cit.nih.gov/search/irbsearch.aspx>.

Recevez, Madame, nos salutations les meilleures.

  
Pour le CPP SUD-EST II  
Le Présidente - Docteur Catherine CORNU

Membres ayant participé à la séance :

BIENVENU Jacques (Recherche Biomédicale) - BOISRIVEAUD Christine (Psychologue) - CORNU Catherine (Recherche Biomédicale - méthodologie) - ERPELDINGER Sylvie (Recherche Biomédicale) - GIMENEZ-GEAY Isabelle (Infirmière) - JANIAUD Perrine (Recherche Biomédicale) - KASSAI-KOUPAT Behrouz (Recherche Biomédicale - méthodologie) - MARCHAND Janine (Représentant Association Malades et Usagers) - NAGEOTTE Alain (Pharmacien) - PAULIGNAN Yves (Recherche Biomédicale) - PELEGRIN Serge (Représentant Association Malades et Usagers) - PHILIPPE-JANON (Domaine Social) - ROUSSET Guillaume (Domaine Juridique) - ROHFRICTSCH Mathilde (Recherche Médicale).

# Annexe 8 : Feuille de passation de l'ETOC6



Centre de Recherche en Neurosciences de Lyon - CNRS UMR5292-INSERM U1028  
50 avenue Tony Garnier - 69366 LYON cedex 07

## Test Européen des Capacités Olfactives - Version 6 odeurs (ETOC-6)

Date : \_\_\_\_\_ Heure : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_ Sexe :  M  F

Prénom : \_\_\_\_\_ Age : \_\_\_\_\_

N°	Localisation				Identification			
	A	B	C	D	Chocolat	Vanille	Beurre	Pain
1	A	B	C	D	Noix de coco	Vanille	Beurre	Pain
5	A	B	C	D	Cannelle	Beurre	Beurre	Café
7	A	B	C	D	Goudron	Lilas	Pin	Concombre
9	A	B	C	D	Herbe coupée	Melon	Cassis	Jasmin
11	A	B	C	D	Orange	Banane	Mûre	Poire
13	A	B	C	D	Vinaigre	Carotte	Rose	Cerise

## Annexe 9 : Questionnaire de satisfaction



Université Lille 2  
Droit et Santé



Département d'Orthophonie Gabriel Decroix - Lille

**Mémoire orthophonie Lille 2016** : “Apport de l'aide olfactive dans l'accès lexical au sein de groupes thérapeutiques avec maladie d'Alzheimer du stade léger à modéré en comparaison avec un groupe contrôle.”

NOM et Prénom du participant .....

### Questionnaire de satisfaction des ateliers thérapeutiques

	Très satisfait	Assez satisfait	Satisfait	Peu satisfait	Insatisfait
	5	4	3	2	1
Vous êtes satisfait des ateliers olfactifs					
Comment vous êtes vous senti au sein de ces ateliers ?					
Les différentes histoires et activités vous ont plu.					
La durée de la séance vous convient-elle ?					
Vous avez pris du plaisir à partager vos expériences, souvenirs.					
Vous avez eu le sentiment d'être entendu, écouté.					
Cela a eu un impact sur votre communication au quotidien.					
Cela a eu un impact sur votre mémoire au quotidien					
Les odeurs/images ont été un support pour vous souvenir.					
Vous êtes plus sensible aux odeurs dans votre quotidien.					

Nous vous remercions pour votre participation.

BOLEA Bénédicte et POCHERON Anne-Gaëlle, Étudiantes en 4ème année à Lille

## Annexe 10 : Présentation des résultats globaux des patients

Patients	Sexe	Lieu	Age (ans)	MMS (/30)	LEXIS (Ecart-type)	Fluences sémantiques		Fluences phonétiques		BECS-Déno (/40)		BECS-App sémantique (/40)		BECS-App identitaire (/20)		Automatismes verbaux (/40)		
						pré-test	post-test	pré-test	post-test	pré-test	post-test	pré-test	post-test	pré-test	post-test	pré-test	post-test	
<b>G P E C O N T R O L E</b>	1	F	EHPAD	93	21	-2,43	12	14	7	5	34	30	29	31	14	12	35	32
	2	F	EHPAD	85	19	-2,65	7	5	13	5	18	14	18	31	9	12	12	14
	3	F	EHPAD	95	16	-3,72	7	8	4	8	15	15	24	25	9	12	13	10
	4	M	EHPAD	87	18	-1,92	12	17	7	12	31	31	34	35	17	18	35	35
	5	F	HDJ	85	21	-2,34	15	12	12	10	24	25	24	28	15	16	22	22
	6	F	HDJ	73	20	-9,48	7	8	3	1	14	22	33	34	14	14	29	30
<b>G P E T E S T</b>	7	F	EHPAD	86	19	-3,69	13	10	22	17	30	31	37	33	15	16	28	26
	8	F	EHPAD	85	17	-2,34	9	4	4	7	25	25	30	31	10	14	21	25
	9	F	EHPAD	90	22	-2,17	15	9	6	10	35	37	36	36	14	15	29	29
	10	F	EHPAD	94	21	-2,17	16	10	7	11	38	36	32	34	13	18	36	34
	11	F	HDJ	74	19	-3,31	13	10	6	8	32	33	37	39	18	20	24	26
	12	F	HDJ	91	16	-2,17	16	23	13	12	24	29	35	37	14	16	30	31
	13	F	HDJ	86	24	-1,92	21	21	21	16	38	37	38	37	19	19	24	23
	14	F	HDJ	78	18	-3,39	20	13	15	7	30	28	34	35	17	17	20	22